



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



Refrigerator

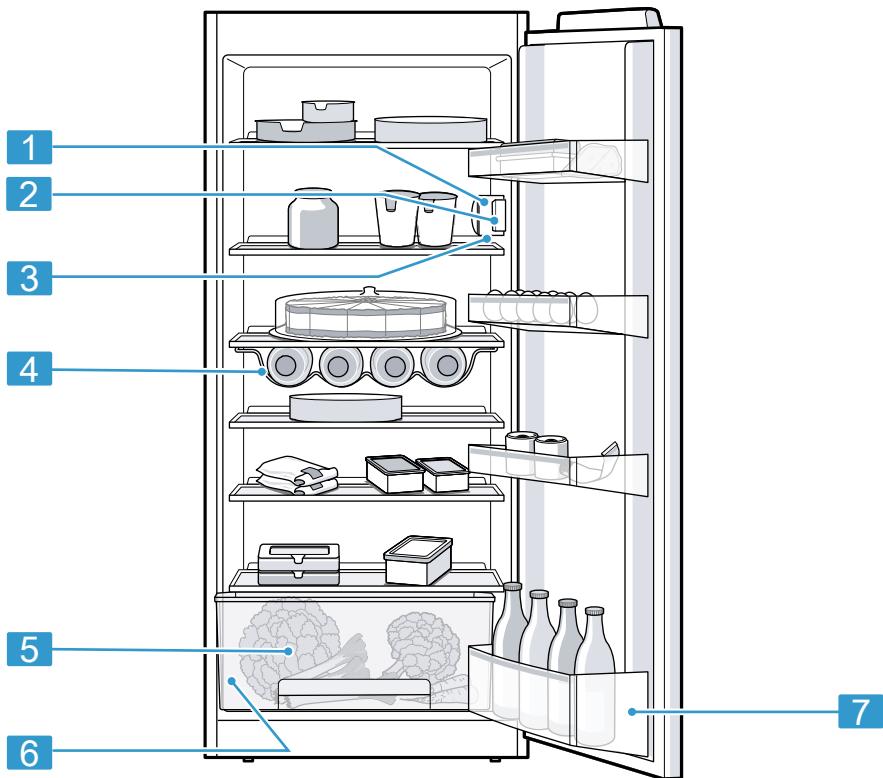
KIR..

[sl]
[hr]

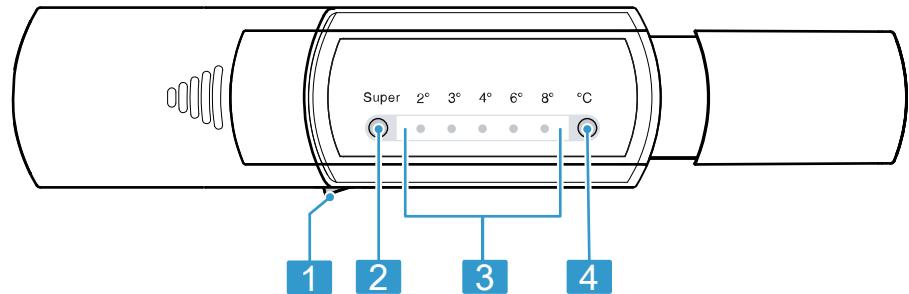
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu

Hladilnik
Hladnjak

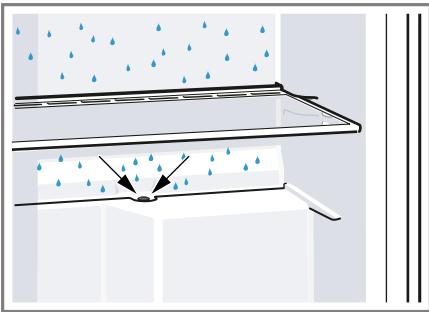
4
21



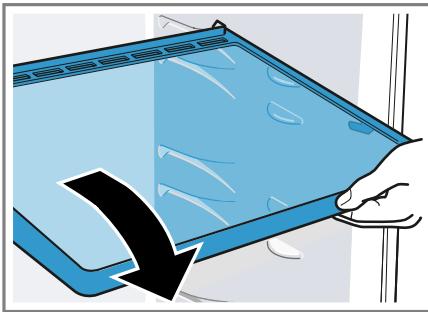
1



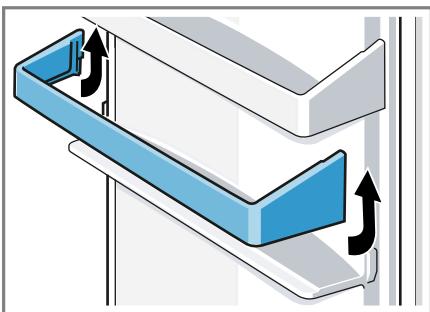
2



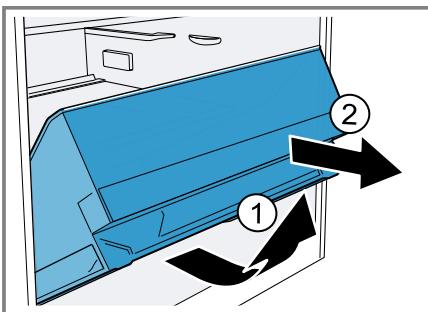
3



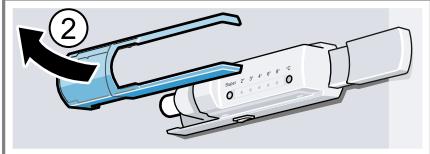
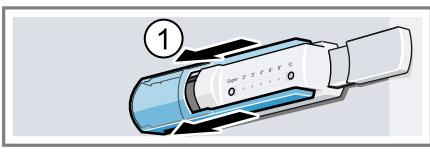
4



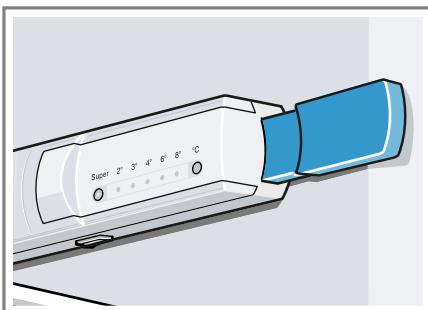
5



6



7



8

Kazalo

1 Varnost	5	8 Dodatne funkcije	14
1.1 Splošna navodila.....	5	8.1 Super hlajenje	14
1.2 Namenska uporaba.....	5		
1.3 Omejitev kroga uporabnikov	5	9 Hladilnik	14
1.4 Varen transport.....	5	9.1 Nasveti za vlaganje živil v hladiščnik	14
1.5 Varna instalacija	6	9.2 Hladilna območja v hladilni- ku.....	14
1.6 Varna uporaba.....	7	9.3 Nalepka OK.....	14
1.7 Poškodovan aparat	8		
2 Preprečevanje materialne škode	10	10 Odtaljevanje.....	15
3 Varstvo okolja in varčevanje	10	10.1 Odtaljevanje hladilnika	15
3.1 Odlaganje embalaže novega aparata	10		
3.2 Varčevanje z energijo.....	10	11 Čiščenje in nega.....	15
4 Namestitve in priključitev	11	11.1 Napotki za nego površin iz nerjavečega jekla	15
4.1 Obseg dobave.....	11	11.2 Priprava aparata na čišče- nje	15
4.2 Kriteriji za mesto postavitev aparata	11	11.3 Očistite aparat	15
4.3 Montaža aparata.....	11	11.4 Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.....	16
4.4 Priprava aparata za prvo uporabo	12	11.5 Odstranjevanje delov opre- me	16
4.5 Priklop aparata na električno napajanje	12		
5 Spoznavanje	12	12 Odpravljanje motenj.....	17
5.1 Aparat.....	12		
5.2 Upravljalno polje.....	12	13 Skladiščenje in odstranjeva- nje	19
6 Oprema	12	13.1 Prenehanje obratovanja aparata	19
6.1 Polica.....	12	13.2 Odstranitev starega aparata v odpad	19
6.2 Nosilec za steklenice	12		
6.3 Predal za sadje in zelenjavu	13		
6.4 Vratni predal	13	14 Servisna služba.....	19
6.5 Pribor	13	14.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)	20
7 Osnovno upravljanje.....	13		
7.1 Vklop aparata	13	15 Tehnični podatki	20
7.2 Napotki za obratovanje	13		
7.3 Izklop aparata.....	13		
7.4 Nastavitev temperature	13		



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Ta aparat je namenjen le za vgradnjo.

Aparat uporabljajte samo:

- za hlajenje živil.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporablajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznegra nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

1.4 Varen transport

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

1.5 Varna instalacija

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitevi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplove.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrite, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgradnem ohišju.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

1.6 Varna uporaba

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visoko-tlačnega čistilnika.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
 - Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Otroci lahko vdihnejo ali pogoltno majhne dele in se tako zadušijo.
- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
 - Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če se hladilni krogotok poškoduje, lahko vnetljivo hladilno sredstvo uhaja in eksplodira.

- Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- Primrznjena živila odstranite s topim predmetom, npr. z ročajem lesene kuhalnice.

Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.

- V aparatu ne shranujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleda, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.
Hlapí vnetljivih tekočin se lahko vnamejo (vzbuh).
- ▶ Visokoodstotni alkohol shranjujte samo v dobro zaprtih steklenicah in v pokončnem položaju.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

⚠️ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Surovo meso in ribe shranjujte v hladilniku v primernih posodah, tako da se ne dotikajo drugih živil in da ne kaplja nanja.
- ▶ Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanjanje plesni.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če kisla živila pridejo v stik z aluminijem v aparatu, se lahko na živila prenesejo aluminijevi ioni.

- ▶ Onesnaženih živil ne zaužijte.

1.7 Poškodovan aparat

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.

- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izklučite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
 - ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
 - ▶ Pokličite pooblaščeni servis. → *Stran 19*
- Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
 - ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
 - ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost požara!



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- ▶ Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- ▶ Zračite prostor.
- ▶ Izklopite aparat. → *Stran 13*
- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščeni servis. → *Stran 19*

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR!

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali mašcobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in mašcoba.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Aluminij v stiku s kislimi živili reagira.

- ▶ V aparatu ne shranujte živil brez embalaže.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavnne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.

- Aparat postavite s čim večjim odmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
 - 30 mm odmika od električnega ali plinskega štedilnika.
 - Upoštevajte 300 mm odmika od peči na kurilno olje ali oglje.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite zunanjih prezračevalnih odprtin.

Varčevanje z energijo pri uporabi

Opomba: Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odprite samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite notranjih prezračevalnih odprtin ali zunanjih prezračevalnih odprtin.
- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Zamrznjeno hrano, ki jo želite odlatiti, položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.

4 Namestitev in priključitev

4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → Stran 19.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Vgradni aparat
- Oprema in pribor¹
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom²
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu

4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata

OPOZORILO

Nevarnost eksplozije!

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostrinjo najmanj 1 m^3 na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici. → Sl. 1/6

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 45 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Dovoljena temperatura v prostoru

Dovoljena temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski ploščici. → Sl. 1/6

Klimatski razred	Dovoljena temperatura v prostoru
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat klimatskega razreda SN uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

Postavitev enega na drugem (over-and-under) in enega poleg drugega (side-by-side)

Če želite postaviti 2 hladilna aparata enega na drugega ali enega poleg drugega, morate med aparatom pa pustiti najmanj 150 mm razmika. Nekatere aparate lahko postavite brez najmanjšega razmika. O tem se pozanimajte pri pooblaščenem prodajalcu ali načrtovalcu kuhinj.

4.3 Montaža aparata

- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

¹ Odvisno od opreme aparata

² Ni v vseh državah

4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → *Stran 15*

4.5 Priklop aparata na električno napajanje

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.
Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici. → *Sl. 1/6*
2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

5 Spoznavanje

5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

Opomba: Oprema in velikost vašega aparata se lahko razlikujeta od slik.

→ *Sl. 1*

1 Upravljalno polje → *Stran 12*

2 Stikalo za luč → *Stran 17*

3 Glavno stikalo

4 Nosilec za steklenice
→ *Stran 12*

5 Posoda za sadje in zelenjavjo
→ *Stran 13*

6 Tipska ploščica → *Stran 20*

- 7** Vratni predal za visoke steklenice → *Stran 13*

5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

→ *Sl. 2*

1 Glavno stikalo vklopi ali izklopi aparat.

2 Super vklopi ali izklopi Super hlajenje.

3 Prikaže nastavljeno temperaturo hladilnika v °C.

4 °C nastavi temperaturo hladilnega predala.

6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

6.1 Polica

Polico lahko po potrebi prestavljate, tako da jo vzamete ven in jo znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje police", *Stran 16*

6.2 Nosilec za steklenice

Steklenice varno shranjujte na nosilcu za steklenice.

Nosilec lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje police", *Stran 16*

6.3 Predal za sadje in zelenjavovo

Sveže sadje in zelenjavovo v embalaži hranite v predalu za sadje in zelenjavovo.

Narezano sadje in zelenjavovo shranite pokrito ali neprodušno zaprto.

Glede na količino in vrsto shraničnih živil se lahko v predalu za sadje in zelenjavovo kondenzira voda.

Kondenzat obrišite s suho krpo.

Sadje in zelenjavovo, občutljivo na mraz, hranite izven aparata pri temperaturi od pribl. 8 °C do 12 °C, da se ohranita kakovost in aroma, npr. ananas, banane, citrusne, kumare, bučke, papriko, paradižnik in krompir.

6.4 Vratni predal

Vratni predal lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje vratnega predala", *Stran 16*

6.5 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

Polica za jajca

Jajca varno shranujite na polici za jajca.

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklop aparata

1. Aparat vklopite z glavnim stikalom.

→ *Sl. 1/3*

✓ Aparat začne hladiti.

- ✓ Prikaz temperature utripa, dokler aparat ne doseže nastavljene temperature.
- 2 Nastavite želeno temperaturo.
→ *Stran 13*

7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena.
Ne vlagajte živil, dokler nastavljena temperatura ni dosežena.
- Če pogosto odpirate vrata hladilnika, vlagate velike količine živil ali če je temperatura v prostoru visoka, se temperatura v hladilniku zviša.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.
- Pazite, da se živila ne dotikajo zadnje stene. V nasprotnem primeru bo to vplivalo na kroženje zraka. Živila ali embalaža lahko primrznejo na zadnjo steno.

7.3 Izklop aparata

- Aparat izklopite z glavnim stikalom.
→ *Sl. 1/3*

7.4 Nastavitev temperature

Nastavitev temperature v hladilniku

- Tolikokrat pritisnite °C, da prikaz temperature kaže želeno temperaturo.

Priporočena temperatura v hladilniku znaša 4 °C.

→ "Nalepka OK", *Stran 14*

8 Dodatne funkcije

8.1 Super hlajenje

Pri Super hlajenje hladilnik hlađi z največjo zmogljivostjo.
Pred shranjevanjem velikih količin živil vklopite Super hlajenje.

Opomba: Ko je Super hlajenje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

Vklop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite Super.
- ✓ Super sveti.

Opomba: Po pribl. 36 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite Super.

9 Hladilnik

V hladilniku lahko shranjujete meso, mesne izdelke, ribe, mlečne izdelke, jajca, pripravljene jedi in pecivo. Temperaturo lahko nastavite od 2 °C do 8 °C.

S shranjevanjem na hladnem lahko kratkoročno do srednjeročno hranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem dlje ostanejo živila sveža.

9.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik

- Shranjujte le sveža in nepoškodovana živila.
- Živila shranjujte neprodušno zaprta ali pokrita.
- Da ne ovirate kroženja zraka in da preprečite zamrzovanje živil, živil ne polagajte tako, da se neposredno dotikajo zadnje stene.

- Tople jedi in pičače naj se najprej ohladijo.
- Vedno upoštevajte proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.

9.2 Hladilna območja v hladilniku

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različna hladilna območja.

Najhladnejše območje

Najhladnejše območje je med stransko vtisnjeno puščico in pod njo ležečo polico.

Nasvet: V najhladnejšem območju shranujte hitro pokvarljiva živila, npr. ribe, klobase in meso.

Najtoplejše območje

Najtoplejše območje je na vratih čisto zgoraj.

Nasvet: V najtoplejšem območju hrani neobčutljiva živila, npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aroma, maslo pa ostane mehko za mazanje.

9.3 Nalepka OK

Z nalepko OK lahko preverite, ali so v hladilniku dosežena varna območja s temperaturo +4 °C ali manj, ki so priporočena za živila.

Nalepke OK nimajo vsi modeli.

Če nalepka ne kaže OK, postopoma znižujte temperaturo.

→ "Nastavitev temperature v hladilniku", Stran 13

Po vklopu aparata lahko traja do 12 ur, da je nastavljena temperatura dosežena.



Pravilna nastavitev

10 Odtaljevanje

10.1 Odtaljevanje hladilnika

Zaradi načina delovanja se med obratovanjem na zadnji steni hladilnika naberejo vodne kapljice ali ivje. Zadnja stena hladilnika se samodejno odtali.

Odtaljena voda odteče po žlebu skozi odtočno odprtino v uparjevalnik, zato je ni treba brisati.

Da voda lahko odteče in da ne nastajajo neprijetne vonjave, upoštevajte naslednje informacije:

→ "Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino", Stran 16.

11 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in neugrite.

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

11.1 Napotki za nego površin iz nerjavečega jekla

Za nego in čiščenje površin iz nerjavečega jekla uporabljajte le čistila in čistilne krpe, primerne za nerjaveče jeklo.

Nasveti

- Da preprečite vidne praske, površine iz nerjavečega jekla brišite v smeri strukture.
- Primerna čistila in čistilne krpe lahko kupite na pooblaščenem servisu, pri trgovcu ali na naši spletni strani.

11.2 Priprava aparata na čiščenje

1. Izklopite aparat. → *Stran 13*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

3. Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.
- Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.
4. Iz aparata odstranite vse dele opreme in pribora. → *Stran 16*

11.3 Očistite aparat

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- Voda v luči ali v upravljalnih elementih je lahko nevarna.
- Voda za pomivanje ne sme zaiti v luč ali v upravljalne elemente.

POZOR!

Neustrezná čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
- Na zunanjji strani aparata ne uporabljajte čistila za nerjaveče jeklo. Če se v odtočni odprtini nabere tekočina, lahko steče čez rob uparjevalnika.
- Voda za izpiranje ne sme priti v odtočno odprtino.

sl Čiščenje in nega

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat na čiščenje.
→ *Stran 15*
2. Aparat, dele opreme, dele pribora in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.
3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Vstavite dele opreme.
5. Priklučite aparat na elektriko.
→ *Stran 12*
6. Vklopite aparat. → *Stran 13*
7. Vstavite živila.

11.4 Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino

Da odtaljena voda lahko odteka, redno čistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.

- ▶ Previdno očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino, npr. z vatirano paličico.
→ *Sl. 3*

11.5 Odstranjevanje delov opreme

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

Odstranjevanje police

- ▶ Polico privzdignite, izvlecite, spustite in jo postrani potegnite ven.
→ *Sl. 4*

Odstranjevanje vratnega predala

- ▶ Vratni predal dvignite in odstranite.
→ *Sl. 5*

Odstranjevanje predala za sadje in zelenjavo

1. Predal za sadje in zelenjavo izvlecite do prislonja.
2. Predal za sadje in zelenjavo sprejedaj privzdignite ① in ga odstranite ②.
→ *Sl. 6*

12 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščeni servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
LED-osvetlitev ne deluje.	<p>Žarnica je pregorela.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 13</i> 2. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 3. Pokrov žarnice potisnite nazaj ① in odstranite pokrov žarnice v levo ②. → <i>Sl. 7</i> 4. Zamenjajte žarnico. Nadomestna žarnica: 220–240 V izmenični tok, navoj E14, za št. W poglejte na pregorelo žarnico.
Stikalo za luč se je zataknilo.	<p>Preverite, če je stikalo za luč mogoče premikati. → <i>Sl. 8</i></p>
Temperatura močno odstopa od nastavljenih.	<p>Možni so različni vzroki.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 13</i> 2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Stran 13</i> <ul style="list-style-type: none"> – Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite. – Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.
Dno hladilnika je mokro.	<p>Žleb za odtaljeno vodo ali odtočna odprtina sta zamašena.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino. → <i>Stran 16</i>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat šumi, klokota, brenči, grgra ali klika.	<p>Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklaplja ali izklaplja.</p> <p>Ukrep ni potreben.</p>
Aparat je hrupen.	<p>Deli opreme se majejo ali zatikajo.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite. <p>Steklenice ali posode se dotikajo.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Steklenice ali posode razporedite tako, da se ne dotikajo.

13 Skladiščenje in odstranjevanje

13.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 13*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.
- Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz aparata vzemite vsa živila.
4. Očistite aparat. → *Stran 15*
5. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

13.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost požara!

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.

2. Prerezite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

14 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

sl Tehnični podatki

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščeni servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

14.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

→ Sl. 1/ 6

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

15 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ Sl. 1/ 6

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ta spletni naslov je povezava na uradno EU podatkovno zbirko proizvodov EPREL. Nato sledite navodilom v ikalniku modelov. Oznaka modela je sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski ploščici. Sicer pa lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti

Sadržaj

1 Sigurnost	22	8 Dodatne funkcije	30
1.1 Opće napomene	22	8.1 Super hlađenje	30
1.2 Namjenska uporaba	22		
1.3 Ograničenje kruga korisnika	22	9 Pretinac za hlađenje.....	31
1.4 Siguran transport.....	22	9.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje.....	31
1.5 Sigurna instalacija	23	9.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje.....	31
1.6 Sigurno korištenje	24	9.3 Naljepnica OK	31
1.7 Oštećen uređaj.....	26		
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	27	10 Odmrzavanje	31
3 Zaštita okoliša i ušteda.....	27	10.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje	31
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	27		
3.2 Ušteda energije	27		
4 Postavljanje i priključivanje	27	11 Čišćenje i održavanje.....	32
4.1 Opseg isporuke.....	27	11.1 Upute za njegu površina od nehrđajućeg čelika	32
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja.....	28	11.2 Pripremanje uređaja za čišćenje	32
4.3 Montaža uređaja.....	28	11.3 Čišćenje uređaja	32
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	28	11.4 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora	33
4.5 Električno priključivanje uređaja.....	28	11.5 Vađenje dijelova opreme	33
5 Upoznavanje	29	12 Uklanjanje smetnji.....	34
5.1 Uređaj	29		
5.2 Upravljačka ploča.....	29	13 Skladištenje i zbrinjavanje.....	36
6 Oprema	29	13.1 Stavljanje uređaja izvan pogona	36
6.1 Polica za odlaganje	29	13.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad	36
6.2 Polica za boce.....	29		
6.3 Ladica za voće i povrće	29		
6.4 Posuda za vrata.....	30		
6.5 Pribor	30		
7 Osnovno rukovanje.....	30	14 Servisna služba.....	36
7.1 Uključivanje uređaja	30	14.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD).....	37
7.2 Napomene za rad.....	30		
7.3 Isključivanje uređaja	30		
7.4 Namještanje temperature	30	15 Tehnički podaci	37



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen samo za ugradnju.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje namirnica
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport



UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uredaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
 - ▶ Uredaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
 - ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
 - ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
 - ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema propisima za postavljanje.
 - ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prgnječite ili oštetite mrežni priključni vod.
- Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▶ Upotrebljavajte samo adapttere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.

- ▶ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
 - ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
 - ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Zbog oštećenja rashladnog kruga može isteći zapaljivo rashladno sredstvo i eksplodirati.

- ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Smrznute namirnice odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grila ili električni aparati za pripremu leda.

- Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje. Pare zapaljivih tekućina mogu se zapaliti (izgaranje).
- Pića s visokim postotkom alkohola držite čvrsto zatvorena u uspravnom položaju.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje pljesni.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Ako kisele namirnice dođu u dodir s aluminijem, ioni aluminija mogu dospijeti u namirnice.

- Ne konzumirajte kontaminirane namirnice.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 36*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 30*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 36*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Aluminij reagira u dodiru s kiselim namirnicama.

- ▶ Ne čuvajte nezapakirane namirnice u uređaju.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neskodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mesta postavljanja

- Uredaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.

- Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.

- Nikada nemojte prekrivati ili oblagati vanjske ventilacijske otvore.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj i pažljivo ga zatvorite.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske otvore.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirница, zamrzнуте namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- Između namirница i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ Stranica 36.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Ugradbeni uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m³ za 8 g rastaljnog sredstva. Količina rastaljnog sredstva navedena je na označenoj pločici. → Sl. 1/6

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 45 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja. Klimatski razred naveden je na označenoj pločici. → Sl. 1/6

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
T	16 °C...43 °C

Uređaj funkcioniра ispravno unutar dopuštenе temperature prostorije. Ako koristite uređaj klimatskog razredа SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Postavljanje iznad i ispod uređaja i uz drugi uređaj

Ako želite postaviti 2 hladnjaka jedan iznad drugog ili jedan uz drugi, razmak između uređaja mora biti najmanje 150 mm. Za odabrane uređaje moguće je postavljanje bez minimalnog razmaka. Raspitajte se kod svog specijaliziranog trgovca ili planera kuhinje.

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ Stranica 32

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ Sl. 1 / 6

- 2 Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
- ✓ Uređaj je sada spremam za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uredaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

→ Sl. 1

- | | |
|---|--|
| 1 | Upravljačka ploča
→ Stranica 29 |
| 2 | Prekidač za svjetlo
→ Stranica 34 |
| 3 | Glavni prekidač |
| 4 | Polica za boce
→ Stranica 29 |
| 5 | Ladica za voće i povrće
→ Stranica 29 |
| 6 | Označna pločica
→ Stranica 37 |
| 7 | Posuda za velike boce na vratima → Stranica 30 |

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. 2

- | | |
|---|--|
| 1 | Glavni prekidač uključuje i isključuje uređaj. |
| 2 | Super uključuje i isključuje Super hlađenje. |

3 Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C.

4 °C namješta temperaturu pretinca za hlađenje.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Polica za odlaganje

Da biste po potrebi promijenili položaj police za odlaganje, možete izvaditi policu za odlaganje i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 33

6.2 Polica za boce

Sigurno čuvajte boce na polici za boce.

Da biste po potrebi promijenili položaj police za boce, možete izvaditi policu za boce i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 33

6.3 Ladica za voće i povrće

Čuvajte zapakirano svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.

Čuvajte narezano voće i povrće pokriveno ili hermetički zapakirano.

Ovisno o količini namirnica i namirnicama u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.

Kondenzat uklonite suhom krpom. Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, agrumi, krastavci, tikvice, paprika, rajčica i krumpir.

6.4 Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, možete izvaditi posudu za vrata i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje posude za vrata",
Stranica 33

6.5 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Uskladen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Uredaj uključite glavnim prekidačem. → Sl. 1 / 3
 - ✓ Uredaj počinje hladiti.
 - ✓ Prikaz temperature treperi sve dok uređaj ne postigne namještenu temperaturu.
2. Namjestite željenu temperaturu.
→ Stranica 30

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura.
Ne stavlajte namirnice dok nije postignuta namještena temperatura.
- Ako često otvarate vrata pretinca za hlađenje, stavljate veliku količinu namirnica ili ako je temperatura prostorije visoka, onda je viša temperatura pretinca za hlađenje.

- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.
- Namirnice ne bi trebale dodirivati stražnju stjenku. U protivnom će oslabiti cirkulacija zraka. Namirnice ili ambalaža mogu se zamrznuti na stražnjoj stijenci.

7.3 Isključivanje uređaja

- Uredaj isključite glavnim prekidačem. → Sl. 1 / 3

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

- Pritisnite tipku °C sve dok se na prikazu temperatupe ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.
→ "Naljepnica OK", Stranica 31

8 Dodatne funkcije

8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje pretinac za hlađenje hlađe što je jače moguće.
Uključite Super hlađenje prije stavljanja veće količine namirnica.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super hlađenje

- Pritisnite Super.
- ✓ Super svijetli.

Napomena: Nakon oko 36 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite Super.

9 Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, pripremljena jela i pekarške proizvode.

Temperatura se može namjestiti od 2 °C do 8 °C.

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i lako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježe.

9.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

- Skladištite samo svježe i neoštećene namirnice.
- Namirnice skladištite hermetički zapakirane ili pokrivenе.
- Kako ne biste narušili cirkulaciju zraka i spriječili smrzavanje hrane, nemojte stavljati namirnice izravno uz stražnju stijenkу.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade izvan uređaja.
- Pridržavajte se roka trajanja koji je naveo proizvođač.

9.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte lako kvarljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplja zona

Najtoplja zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtopljoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

9.3 Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje dosegнуto sigurno područje temperaturе od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.

Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.

Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.

→ "Namještanje temperature pretinca za hlađenje", Stranica 30

Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

10 Odmrzavanje

10.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.

Kapljice kondenzata otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.

Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija:
→ "Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora", Stranica 33.

11 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

11.1 Upute za njegu površina od nehrđajućeg čelika

Za njegu i čišćenje površina od nehrđajućeg čelika upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje i krpe za čišćenje koji su prikladni za nehrđajući čelik.

Savjeti

- Kako bi se izbjegle vidljive ogrebotine, brišite u smjeru strukture površine od nehrđajućeg čelika.
- Prikladna sredstva za čišćenje i krpe za čišćenje možete kupiti kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

11.2 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 30*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.

4. Izvadite sve dijelove opreme i dijelove pribora iz uređaja.
→ *Stranica 33*

11.3 Čišćenje uređaja

⚠️ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač. Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.
- ▶ Sapunica ne smije dospijeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
- ▶ Ne upotrebljavajte sredstvo za čišćenje plemenitog čelika na vanjskoj strani uređaja.

Ako tekućina dospije u izlazni otvor, može doći do prelijevanja posude za isparavanje.

- ▶ Voda za ispiranje ne smije dospijeti u izlazni otvor.
- ▶ Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.
- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 32*

2. Uređaj, dijelove opreme, dijelove pribora i brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnите dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → Stranica 28
6. Uključite uređaj. → Stranica 30
7. Stavite namirnice.

11.4 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

- ▶ Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapicem za uši.
→ Sl. 3

11.5 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vadenje police za odlaganje

- ▶ Policu za odlaganje podignite, izvucite, spustite i bočno zakrenite.
→ Sl. 4

Vadenje posude za vrata

- ▶ Podignite i izvadite posudu za vrata.
→ Sl. 5

Vadenje ladic za voće i povrće

1. Izvucite ladicu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite ladicu za voće i povrće s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. 6

12 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjegći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
LED osvjetljenje ne radi.	Žarulja je neispravna. <ol style="list-style-type: none">1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 30</i>2. Isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.3. Gurnite poklopac žarulje prema natrag ① i skinite ga ulijevo ②. → <i>Slika 7</i>4. Zamijenite žarulju. Rezervna žarulja: 220–240 V izmjenična struja, grlo E14, W; vidi neispravna žarulja.
	Prekidač za svjetlo se zaglavio. ▶ Provjeriti može li se prekidač za svjetlo pomicati. → <i>Slika 8</i>
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci. <ol style="list-style-type: none">1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 30</i>2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 30</i><ul style="list-style-type: none">– Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati.– Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Dno pretinga za hlađenje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni. ▶ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor. → <i>Stranica 33</i>

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uredaj zuji, grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj proizvodi šumove.	Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. <ul style="list-style-type: none">▶ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite.
	Boce ili posude se dodiruju. <ul style="list-style-type: none">▶ Razmaknite boce ili posude.

13 Skladištenje i zbrinjavanje

13.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 30*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Očistite uređaj. → *Stranica 32*
5. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

13.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uredaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja važan u cijeloj Europskoj Uniji.

14 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne

⚠️ UPOZORENJE

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Dječa se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- ▶ Kako bi se djeći otežalo da se popnu unutra, police i posude ne mojte vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

⚠️ UPOZORENJE

Opasnost od požara!

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamaštva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

14.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 1/ 6

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

15 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. 1/ 6

Dodatne informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodi ma Europske unije EPREL. Zatim slijedite upute za traženje modela. Označka modela sastoji se od znakova ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativ-

no možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području







Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001470019 (020620)

sl, hr